

行政院及所屬各機關出國報告 (出國類別：其他)

參加 2010 年東京世界旅遊博覽會 (JATA) 暨觀光推廣活動

服務機關：臺中市政府新聞處

姓名職稱：技佐 高逢駿

派赴國家：日本

出國期間：民國 99 年 9 月 20 日至 9 月 27 日

報告日期：民國 99 年 11 月 30 日

行政院及所屬各機關出國報告提要

頁數：14 本文含附件：是

出國報告名稱：2010 年東京世界旅遊博覽會(JATA)暨觀光推廣活動

出國計畫主辦機關：交通部觀光局

出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話：高逢駿/臺中市政府新聞處/技佐/(04) 2222-1436

出國類別：其他

出國地區：日本名古屋及東京

出國經費：新臺幣 87,589 元

出國期間：民國 99 年 9 月 20 日至 9 月 27 日

報告日期：民國 99 年 12 月 3 日

分類號/目：H9/觀光

關鍵詞：日本、東京、旅展

內容摘要：

東京國際旅展於 2010 年 9 月 24 日至 26 日假東京 Big Sight 國際展示場舉辦，為期 3 天的展期，吸引亞洲、歐洲、美洲、大洋洲和非洲等 139 個國家和地區參展。臺灣館會場為北、中、南、東四大區塊，呼應交通部觀光局「觀光拔尖領航計畫」，北部「生活的臺灣」、中部「產業的臺灣」、南部「歷史的臺灣」、東部「慢活的臺灣」等面向。

觀光局特別邀請”祖韻文化樂舞團”表演原住民舞蹈以及傳統樂器演奏，近年來代表臺灣觀光特色之一的原住民文化，演出時段都造成全場觀眾向臺灣館聚集，展現臺灣的動感觀光魅力，搭配樂團悠揚的傳統樂曲讓人感受優美的中國傳統樂曲。臺灣著名的腳底按摩亦是吸引許多日本民眾想到臺灣親身體驗。

此外，觀光局特別安排名古屋及東京 2 場說明會，介紹此次團員名單及臺日觀光交流現況，會中播放「臺北國際花卉博覽會」宣傳 DVD 影片，將花博情報、優惠措施等最新觀光資訊，讓日方旅行業界瞭解，配合上近期日圓升值、松山－羽田對飛等三大利多，均牽動日本旅客訪臺意願。

參加 2010 年東京世界旅遊博覽會 (JATA)暨觀光推廣活動

目 次

壹、目的.....	1
貳、推廣團行程.....	2
參、活動過程.....	4
肆、心得及建議.....	8
伍、附件.....	10

壹、目的：

爲配合政府加強對日宣傳「旅行臺灣・感動 100」各項活動，結合政府與民間相關業者總體力量，由交通部觀光局委託臺灣觀光協會組團前往日本關東都會區，以參加東京旅展方式強力針對日本民眾宣傳推廣臺灣觀光外，並分別於東京及名古屋兩地舉辦座談會及懇親會，以匯聚臺日雙方業者意見，共同戮力發展臺灣觀光事業。

「JATA 世界旅行博覽會」(JATA World Travel Fair 2010) 為亞洲地區最大規模專業旅遊展之一，本次旅展於 2010 年 9 月 24 日、25 日及 26 日假東京國際展示場(Tokyo Big Sight)舉行，包括臺灣等共 139 個國家/地區，685 家企業單位參展，展出 914 個攤位，參觀旅展的人潮也比往年熱烈，3 天共吸引 111,232 人次入場參觀。

「JATA 世界旅行博覽會」於 1987 年首次舉辦以來，為集結日本國內外觀光景點、休閒設施、旅遊相關商品、服務等旅遊相關最新情報，以體驗旅行的樂趣，促進旅行業界的活化，並直接提供參觀者最新旅遊情報、特產及名產品等旅遊相關資訊為目的。

日本為我國最主要客源市場，根據交通部觀光局統計，今年 1~8 月日本旅客來臺共計 690,538 人次，較去年同期成長 8.21%，隨著臺日交流日趨緊密，預計今年可望順利突破 100 萬人次來臺。今(2010)年初，臺日雙方在南投縣舉辦的「第 3 屆臺日觀光高峰論壇」，訂下每年臺日雙方交流人數達到 300 萬人次的目標，另外，臺日觀光交流年也由 2010 年延長至 2011 年，為旅遊業創造無限商機。

相隔了 31 年後，臺北松山機場與東京羽田機場於 10 月 31 日正式對飛，「臺北、東京一日生活圈」嚴然成形，再加上近期日圓升值，日本旅客荷包變大等利多因素，今年日本民眾出國意願高，海外旅行看旺。交通部觀光局掌握此良機，援例以臺灣觀光協會名義承租攤位參展，並委託財團法人臺灣觀光協會廣為邀

請觀光、旅遊等相關產業民間業者、地方政府等單位，組織超過 150 人的龐大代表團赴名古屋、東京與日本業者對談、積極推廣臺灣觀光。

是次參展團由交通部觀光局國際組長江明清、交通部觀光局駐東京辦事處主任黃怡平、交通部觀光局莊右孟擔任指導長官，臺灣觀光協會會長周慶雄擔任團長，並整合華航、長榮和數十家來自臺灣的大飯店、休閒農場等北中南東部的縣市政府旅遊單位，逾 150 位參展者共同展出，規模歷年最大。臺灣館展出面積 30 個攤位，館內除了發放臺灣各地豐富的日文觀光文宣，最特別的是設有茶藝館和按摩體驗區，吸引大批日本民眾駐足臺灣館，此外，加上臺灣旅遊日本區代言人飛輪海大型看板的吸睛功力，臺灣展館的詢問度可說是全場最高。

同時間在奈良參加亞太經濟合作會議（APEC）觀光部長會議的交通部長毛治國和觀光局長賴瑟珍，在 9 月 23 日特別前往東京 JATA 世界旅行博覽會的臺灣館，為所有參展人員加油打氣。毛部長更表示，臺灣觀光在近年發展迅速，10 月底松山羽田機場開航，臺日雙方交流更上一層樓，希望今年在「旅行臺灣・感動 100」各項優惠措施等利多因素下，大家共同努力朝接待 110 萬人次日本旅客訪臺的目標邁進。

貳、推廣團行程

本次臺灣觀光推廣團主要係參加 2010 年東京世界旅遊博覽會(JATA)暨觀光推廣等重要活動，報名參展單位包括臺北市政府、臺北縣政府、苗栗縣政府、臺中市政府、南投縣政府、嘉義縣政府、高雄縣市政府、澎湖縣政府、旅館、休閒事業等單位，組成一支逾 150 位成員的代表團赴日。

為配合活動時間並做好事前準備，以利進行在日推廣宣傳工作，承辦單位臺灣觀光協會前邀集團員代表召開組團工作會議，詳細說明各項活動工作內容，相關行程如下表所示：

2010 年東京世界旅遊博覽會暨觀光推廣活動行程表

日 期	時 間	行 程 內 容	備 註
第 1 天 9 月 20 日 (一)	14:15 15:15 17:15 21:00 22:20	<ul style="list-style-type: none"> • 自協會出發往機場 • 抵達中正機場第二航站 • 搭乘中華航空 CI-150 班機往名古屋 • 抵達名古屋機場 • 抵達住宿飯店 	備大車 2 臺 備大車 2 臺 宿：名古屋希爾頓飯店
第 2 天 9 月 21 日 (二)	08:30 10:00 10:30 11:00 14:00 15:30 20:30	<ul style="list-style-type: none"> • 觀光說明會會場集合 • 觀光說明會來賓報到 • 觀光說明會開始 • 觀光說明會結束/商談會開始 • 懇親會結束 • 出發前往東京 • 抵達住宿飯店 	 備大車 2 臺 宿：東京品川王子飯店
第 3 天 9 月 22 日 (三)	13:30 14:00 15:30 16:00 16:30 17:00 20:00 20:30	<ul style="list-style-type: none"> • 飯店大廳集合出發往帝國飯店會場(第 1 梯次) • 進行準備工作 • 飯店大廳集合出發往帝國飯店會場(第 2 梯次) • 觀光說明會來賓報到 • 觀光說明會開始 • 觀光說明會結束/商談會開始 • 懇親會結束 • 抵達飯店 	備大車 2 臺 備大車 1 臺 大車 3 臺返品川 宿：東京品川王子飯店
第 4 天 9 月 23 日 (四)		自由業務考察	 宿：東京品川王子飯店
第 5 天 9 月 24 日 (五)	08:00 09:30 10:30 12:30 20:00	<ul style="list-style-type: none"> • 飯店大廳集合出發 • 抵達旅展會場 ※海運資料已就定位擺放 • 旅展開幕(會議棟 7F 10:30~11:15) • 旅展活動開始(旅行業界/媒體) • 旅展活動結束 	備大車 4 臺 自行返回飯店 宿：東京品川王子飯店
第 6 天 9 月 25 日 (六)	09:30 10:00 18:00	<ul style="list-style-type: none"> • 抵達旅展會場 • 旅展活動開始(一般觀眾/旅行業界) • 旅展活動結束 ※中央舞臺 1330 展演/1600 合照 	自行往返會場 宿：東京品川王子飯店
第 7 天 9 月 26 日 (日)	09:30 10:00 17:00	<ul style="list-style-type: none"> • 抵達旅展會場 • 旅展活動開始(一般觀眾/旅行業界) • 旅展活動結束/物資回送 	自行往返會場 備大車 1 臺 宿：東京品川王子飯店
第 8 天 9 月 27 日 (一)	12:45 13:00 16:25 18:55 20:30	<ul style="list-style-type: none"> • 飯店大廳集合 • 出發往成田機場 • 搭乘中華航空 CI-101 班機返回臺北 • 抵達桃園機場 • 抵達協會 	整隊 備大車 2 臺 備大車 1 臺接機 解散

參、活動過程：

一、觀光說明會暨懇親會

本次觀光說明會及懇親會共計 2 場，分別於 2010 年 9 月 21 日(星期二)假名古屋希爾頓飯店，以及 22 日(星期三)假東京帝國飯店。觀光說明會主要目的係開發東京地區及名古屋等日本中部東海地區，販賣臺灣觀光旅遊行程的市場。據統計，去年日本出國總人數約 1,540 萬人次，其中光是東京首都圈出國人數將近 650 萬人次，佔日本全國出國人數的 42.4%，另外，名古屋的海外旅行人數僅次於首都圈及京阪神地區，每年亦達 1,70 萬以上人次，占日本出國人數 11.5%。

在說明會之前，交通部觀光局特別安排各縣市政府及業者事先至會場佈置及準備相關文宣資料，以小型展覽之方式使雙方第一線旅遊人員初步了解臺灣的旅遊現況，並為之後的懇親會做暖身的動作。緊接著的說明會係由交通部觀光局國際組組長江明清代表該局及臺灣觀光代表團向與會來賓致意，並介紹此次團員名單及臺日觀光交流現況，會中臺北市政府觀光傳播局脫局長宗華特別帶來「臺北國際花卉博覽會」宣傳 DVD 影片，將花博情報、優惠措施等最新觀光資訊，讓日方旅行業界瞭解，配合上近期日圓升值、松山—羽田對飛等三大利多，在在牽動日本旅客訪臺意願。

交通部觀光局此次特別規劃了臺日旅遊業者商談懇親會時段，讓雙方業者面對面輪流洽談，增進商機。首先，江組長對與會嘉賓致歡迎詞，接著日方來賓代表致詞並帶領大家舉杯敬酒，餐會即展開序幕。整場餐會係以立食 (standing party) 方式舉行，過程中雙方旅遊代表可隨時至各桌次交換旅遊心得及意見，是一個方便交換業務心得和交流的場合及平臺。餐會同時安排”祖韻文化樂舞團”的舞者表演原住民舞蹈，並穿插搭配傳統樂器演奏，營造臺灣特有的氛圍，加深了與會者對臺灣藝術的印象，圓滿而成功地結束此次的觀光推廣會。

2010 年臺灣觀光說明會暨懇親會程序表(名古屋希爾頓飯店)

時間	活動內容		備註
	說明會/商談會場 《金扇》《桐南/北》	懇親會會場 《銀扇》	
08：30	<p>■確認會場佈置、影音設備、燈光、簽到處等</p> <p>◎參展業者準備文宣資料。</p> <p>◎臺灣觀光協會準備：USB、旅館簡介、電腦插座、錢包</p>		
10：00	<p>■來賓報到</p> <p>◎報到處工作人員向出席貴賓索取名片 1 張存參</p> <p>◎請協助指引來賓至說明會場就坐</p>	展演團隊彩排	
10：30	<p>■【說明會開始】</p> <p>◎司儀宣佈開始</p> <p>◎交通部觀光局長官致詞</p> <p>◎貴賓致詞</p>		臺方上場貴賓
10：40	◎PPT 介紹代表團團員		
10：45	◎DVD 介紹臺灣觀光資訊		
10：55	【Q&A】		
11：00	<p>■【說明會結束/商談會開始】</p> <p>◎全體人員往商談會場移動</p>		
12：10		<p>■【商談會結束/懇親會開始】</p> <p>◎司儀宣佈懇親會開始</p> <p>◎臺灣代表致詞</p> <p>◎貴賓致詞</p> <p>◎日方代表帶領乾杯</p> <p>◎開始用餐</p> <p>◎欣賞『傳統樂器演奏』</p> <p>◎欣賞『祖韻文化樂舞團』</p> <p>◎臺灣代表致謝詞</p> <p>■懇親會結束</p> <p>◎團員於會場出口處致贈日方業者資料袋及禮品</p>	表演團隊入口處迎賓
12：13			
12：15			
12：35			
13：20			
13：45			
14：00			

2010 年臺灣觀光說明會暨懇親會程序表(東京帝國大飯店)

時間	活動內容 《富士之間》		備註
	說明會/商談會場	懇親會會場	
14：00	<p>■確認會場佈置、影音設備、燈光、簽到處等</p> <p>◎參展業者準備文宣資料。</p> <p>◎臺灣觀光協會準備：USB、旅館簡介、電腦插座、錢包</p>		
16：00	<p>■來賓報到</p> <p>◎報到處工作人員向出席貴賓索取名片 1 張存參</p> <p>◎請協助指引來賓至說明會場就坐</p>	展演團隊彩排	
16：30	<p>■【說明會開始】</p> <p>◎司儀宣佈開始</p> <p>◎交通部觀光局長官致詞</p> <p>◎貴賓致詞</p>		臺方上場貴賓
16：40	◎PPT 介紹代表團團員		
16：45	◎DVD 介紹臺灣觀光資訊		
16：55	【Q&A】		
17：00	<p>■【說明會結束/商談會開始】</p> <p>◎全體人員往商談會場移動</p>		
18：10		<p>■【商談會結束/懇親會開始】</p> <p>◎司儀宣佈懇親會開始</p> <p>◎臺灣代表致詞</p> <p>◎貴賓致詞</p> <p>◎日方代表帶領乾杯</p> <p>◎開始用餐</p>	表演團隊入口處迎賓
18：13			
18：15			
18：35		◎欣賞『傳統樂器演奏』	10 分
19：20		◎欣賞『祖韻文化樂舞團』	10 分
19：45		◎臺灣代表致謝詞	5 分
20：00		<p>■懇親會結束</p> <p>◎團員於會場出口處致贈日方業者資料袋及禮品</p>	

二、2010年東京國際旅展

2010年東京國際旅展於2010年9月24日至26日假東京Big Sight 國際展示場舉辦，為期3天的展期，吸引亞洲、歐洲、美洲、大洋洲和非洲等139個國家和地區參展。9月24日「2010東京世界旅行博覽會」正式揭幕，來自世界各國均使出渾身解數來佈置展場，各國展覽館都能展示出當地的特色，臺灣館會場則將展區分為北、中、南、東四大區塊，呼應交通部觀光局「觀光拔尖領航計畫」，定位臺灣發展主軸，重新定位區域發展主軸，北部「生活的臺灣」、中部「產業的臺灣」、南部「歷史的臺灣」、東部「慢活的臺灣」等面向，而下午交通部毛治國部長率同交通部觀光局賴慈珍局長等交通部長官更親自至臺灣館慰勉參展人員，讓參展單位備感窩心。

展出期間各國的展攤都擠滿了人潮，唯獨中國館攤位卻空無一人，原來是中國國家觀光局本預計帶領各省與縣市的觀光單位參展，因展出前中、日間的釣魚台衝突事件臨時取消，而中國展區樹立著一塊貼有「中國國家觀光局因特殊原因而停止參展」告示牌，也為此次旅展帶來了些許政治氣氛。

交通部觀光局為使展攤表演豐富多樣，特別邀請”祖韻文化樂舞團”的舞者表演原住民舞蹈以及傳統樂器演奏於臺灣館舞臺演出，近年來代表臺灣觀光特色之一的原住民文化，其充滿活力的舞蹈表演，搭配上團員的燦爛笑容，每每於演出時段都造成全場觀眾向臺灣館聚集，展現臺灣的動感觀光魅力，搭配樂團悠揚的傳統樂曲讓人感受優美的中國傳統樂曲。此外，臺灣著名的腳底按摩亦是舞台區爆滿的票房保證，主持人現場邀請民眾上臺體驗，雖然上臺民眾個個被按的面紅耳赤，下臺前都直呼是個難得的經驗，也有許多日本民眾因此想親身到臺灣來體驗道地的腳底按摩。

展出期間各參展的政府與民間業者均無一不卯足全力，積極向日本業者及民眾行銷宣傳臺灣的好山好水，展現出臺灣人努力

向前衝的拼勁。本府亦發揮夜市叫賣精神，吸引民眾目光至中部的臺灣，不過大多日本觀光客對於臺中的印象僅存在於南投縣的日月潭，大部分仍以臺北與高雄的認識最深，透過宣傳摺頁的展示與不太輪轉的日文介紹下，逐漸引發日本民眾對臺中的好奇心。由於臺中為處於臺灣西部中心，本府強力主打 H.O.T. (Heart of Taiwan)，加上高鐵的通車，使得臺北至臺中的車程縮短為一個小時不到，從桃園機場更是僅需 40 分鐘。以臺中的地理優勢，搭配上周邊南投、嘉義及苗栗縣市的天然資源，帶給參觀的民眾來臺的一項新選擇。

肆、心得及建議：

一、心得

此次旅展期間援例由交通部觀光局委託臺灣觀光協會辦理，其中，除了旅展外，名古屋及東京 2 場次的觀光說明會及懇親會係邀請台日雙方旅遊相關單位，以餐敘方式做意見交流。餐會係以 buffet 方式，過程中雙方旅遊代表以立食方式圍著圓桌交換旅遊心得及意見，不像傳統中式餐會有座位的安排，所以不用侷限在自己原本的桌次，可隨時移動至其他桌次與不同業者交談，在這樣的交流場合及平臺，有利於業者彼此交換心得和最新旅遊資訊，對於觀光相關業者拓展客源相當有助益。

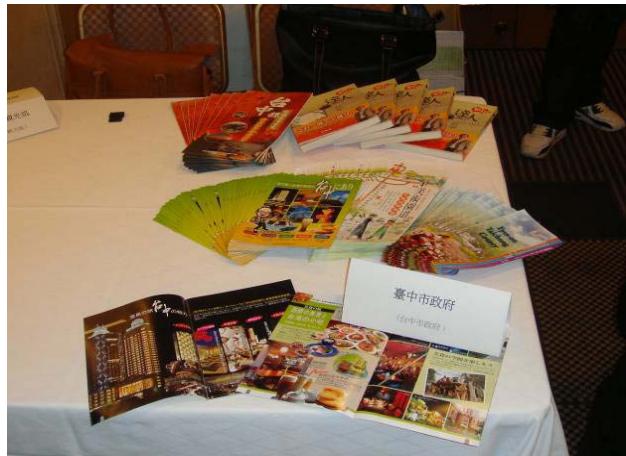
東京國際旅展係以博覽會的型式，參展單位以推廣國內觀光旅遊為主軸，因此展場上攤位設計主題鮮明，讓參觀民眾可以很快速地了解各國不同的風俗民情與觀光特色，展區配置與動線設計亦十分清楚流暢，會場中沒有看到業者舉著下殺幾折幾折的廣告牌，也沒有聽到嘶吼的叫賣聲，感覺上跟臺北旅展熱鬧的氣氛迥然不同。而前來參觀的日本民眾則抱著參觀展覽的心態，很悠閒地穿梭在各個場館，聆聽參展的單位介紹，索取本身感興趣的文宣摺頁，相較於參加臺北旅展的民眾，感覺上就是事前做足了功課，準備等旅展大門一開，就衝到心目中的攤位，瘋狂地刷他個幾十萬元，打算把明年一整年的遊程一次買足。

二、建議

(一) 語言溝通是本次推廣團重要一環，建議交通部觀光局駐日單位或委辦單位於出發前，可代為聘用當地臺灣留學生，並於事前分派予各縣市政府，由各縣市政府以電子郵件或其他方式聯絡翻譯人員，確認推廣期間需協助事項及各縣市觀光旅遊資訊等事宜，俾利推廣期間溝通之需。

(二) 臺灣館的攤位設計區分為北中南東等區域，係相當方便日本旅客來臺之行程規劃，惟事前應召開相關協商會議，討論各區域間觀光資源串連與節慶活動之結合，規劃一旅遊行程，由該區域縣市政府及民間業者共同行銷推廣，提供日本旅客更多元完整之遊程。

附件、2010 年東京世界旅遊博覽會暨觀光推廣活動代表團相關活動照片



2010 年臺灣觀光說明會暨懇親會(名古屋希爾頓飯店)



2010 年臺灣觀光說明會暨懇親會(東京帝國飯店)



2010 年東京世界旅遊博覽會-臺灣館



2010 年東京世界旅遊博覽會-各國展館